



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ &
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΣΤΙΚΗΣ &
ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
Τμήμα Αστικής & Δημοτικής Κατάστασης
Ταχ. Δ/ση : Σταδίου 27
Ταχ. Κώδικας : 11083 ΑΘΗΝΑ
Πληροφορίες : 213 136 1034
213 136 1257

Αθήνα, 29 Ιανουαρίου 2022

Α.Π.: 5075/Σ.1097

ΠΡΟΣ: Γενική Επιθεώρηση
Υπουργείου Εξωτερικών
email: genepi@mfa.gr

ΘΕΜΑ: Τροποποιήσεις ληξιαρχικής νομοθεσίας: πρόσβαση ελληνικών Προξενικών Αρχών στο πληροφοριακό σύστημα «Μητρώο Πολιτών».

Σχετ. : Το υπ' αριθμ. πρωτ. 711ΑΠ.ΓΕΝ/ΑΠ 70101/08-12-2021 έγγραφό σας.

Εξ αφορμής του ανωτέρω σχετικού εγγράφου σας και προκειμένου να λάβουν γνώση οι εμπλεκόμενες υπηρεσίες στις οποίες κοινοποιείται το παρόν, θέτουμε υπόψη σας τα ακόλουθα:

Σύμφωνα με την υπ' αρ. 45927/18-6-2021 κοινή απόφαση του Υπουργού Εσωτερικών και του Υφυπουργού Εξωτερικών (Β' 2705/24-06-2021), η οποία συμπεριλήφθηκε στην υπ' αριθμ. 697/2021 εγκύκλιο της υπηρεσίας μας, προβλέπεται ότι *«Ληξιαρχικά γεγονότα τα οποία επισυμβαίνουν εντός της χωρικής αρμοδιότητας αμίσθων Προξενείων καταχωρίζονται είτε στο πλησιέστερο έμμισθο Προξενείο είτε απευθείας στο Ειδικό Ληξιαρχείο είτε στο Ειδικό Ληξιαρχείο κατόπιν διαβίβασης από το άμισθο Προξενείο σε αυτό, των μεταφρασμένων αντιγράφων των απαιτούμενων πιστοποιητικών της επιχώριας αρχής»*.

Από την παραπάνω διάταξη προκύπτει με σαφήνεια ότι ο υπόχρεος προς δήλωση πολίτης, ο οποίος επιθυμεί να δηλώσει ληξιαρχικό γεγονός που επισυνέβη εντός της χωρικής αρμοδιότητας άμισθου Προξενείου, δύναται να απευθυνθεί είτε στο πλησιέστερο έμμισθο, είτε απευθείας στο Ειδικό Ληξιαρχείο είτε στο άμισθο Προξενείο.

Στην πρώτη και δεύτερη περίπτωση (δηλ. του έμμισθου Προξενείου και του Ειδικού Ληξιαρχείου), ο πολίτης θα εμφανίζεται είτε ενώπιον του έμμισθου Προξενείου είτε ενώπιον του Ειδικού Ληξιαρχείου, προσκομίζοντας τα απαραίτητα δικαιολογητικά και η πράξη θα καταχωρίζεται άμεσα εντός του Μητρώου Πολιτών.

Στην τρίτη περίπτωση (δηλ. του άμισθου Προξενείου), ο πολίτης θα εμφανίζεται ενώπιον του άμισθου Προξενείου. Ο τελευταίος, αφού προβεί σε έλεγχο των προσκομισθέντων δικαιολογητικών θα διαβιβάζει τα απαιτούμενα δικαιολογητικά νομίμως επικυρωμένα και μεταφρασμένα συνοδευόμενα από έγγραφη αίτηση του πολίτη (υπόχρεου προς δήλωση), με θεωρημένο το γνήσιο της υπογραφής,

προς καταχώριση της ληξιαρχικής πράξης. Ακόμα, στο Ειδικό Ληξιαρχείο, πέραν των ανωτέρω, πρέπει να διαβιβάζεται πιστοποιητικό οικογενειακής κατάστασης ενώ σε περίπτωση γάμου – και εάν δεν αναφέρεται εντός του αλλοδαπού πιστοποιητικού ο βαθμός γάμου – πρέπει να συμπεριλαμβάνεται υπεύθυνη δήλωση των συζύγων περί του βαθμού γάμου. Στην περίπτωση ληξιαρχικής πράξης θανάτου, πρέπει να συναποστέλλεται και υπεύθυνη δήλωση του δηλούντος σχετικά με το εάν το αποβιώσαν πρόσωπο είχε, όσο βρισκόταν εν ζωή, ΑΦΜ, ΑΜΚΑ, ΑΔΤ και εάν ελάμβανε σύνταξη από ελληνικό ασφαλιστικό φορέα.

Επισημαίνεται δε, ότι η εν λόγω δυνατότητα, ενδείκνυται μόνο στην περίπτωση όπου απαιτείται απλή μεταγραφή του πιστοποιητικού της επιχώριας αρχής και **δεν υφίσταται ανάγκη για πρωτογενή δήλωση**. Τούτο διότι, εκ του νόμου, το Ειδικό Ληξιαρχείο νομιμοποιείται μόνο να μεταγράφει αλλοδαπά πιστοποιητικά (ήτοι να αντιγράφει πιστά το περιεχόμενό τους) ενώ, το εκάστοτε ελληνικό Προξενείο νομιμοποιείται τόσο ως προς τη μεταγραφή όσο και ως προς τη σύνταξη πρωτογενών ληξιαρχικών πράξεων. Υπενθυμίζουμε ότι στην υπ' αριθμ. 697/2021 εγκύκλιό μας, η οποία βρίσκεται αναρτημένη στον επίσημο ιστότοπο του Υπουργείου Εσωτερικών, περιλαμβάνεται – μεταξύ άλλων πληροφοριών - ενδεικτική περιπτωσιολογία πρωτογενών πράξεων στη σύνταξη των οποίων οφείλουν τα προβαίνουν τα έμμισθα Προξενεία για τις περιπτώσεις όπου στα αλλοδαπά πιστοποιητικά δεν αποτυπώνονται οι επιταγές του ελληνικού ουσιαστικού δικαίου.

Επιπλέον, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι ορισμένα Προξενεία ζητούν επίσημη μετάφραση των αλλοδαπών πιστοποιητικών ενώ άλλα όχι (ενδεχομένως λόγω του ότι οι αρμόδιοι υπάλληλοι γνωρίζουν τη γλώσσα του κράτους υποδοχής), φρονούμε ότι όλα τα Προξενεία πρέπει να ζητούν επίσημη μετάφραση του πιστοποιητικού το οποίο μεταγράφουν ή βάσει του οποίου συντάσσουν πρωτογενή ληξιαρχική πράξη. Ως γνωστόν, οι ελληνικές ληξιαρχικές πράξεις περιλαμβάνουν όλα τα στοιχεία στην ελληνική γλώσσα ακόμα και τα στοιχεία του τυχόν συμπεριλαμβανόμενου αλλοδαπού υπηκόου. Μάλιστα, σε αυτήν την περίπτωση, εκτός από την ελληνική απόδοση πρέπει να περιλαμβάνεται και η λατινική απόδοση των ονοματεπωνυμικών στοιχείων του αλλοδαπού υπηκόου. Η δε απόδοση των στοιχείων των αλλοδαπών υπηκόων (ως συζύγων ή ως γονέων τέκνων) ακολουθεί αυτούς και στο δημοτολόγιο στο οποίο εγγράφονται με ενδεικτική εγγραφή αλλοδαπού. Ωστόσο, παρατηρείται το φαινόμενο πολίτες να αιτούνται διορθώσεις ληξιαρχικών πράξεων διατεινόμενοι ότι τα στοιχεία τους εντός αυτών δεν έχουν αποδοθεί ορθώς στην ελληνική γλώσσα. Συνεπώς, θεωρούμε ότι είναι απαραίτητο, τόσο για την εξασφάλιση του πολίτη όσο και του Προξενείου, η ληξιαρχική πράξη να συντάσσεται σύμφωνα με επίσημη μετάφραση του αλλοδαπού πιστοποιητικού, η οποία μετάφραση θα παραμένει στο φυσικό αρχείο που διατηρεί το εκάστοτε Προξενείο.

Τέλος, αναφορικά με τη σύνταξη ληξιαρχικής πράξης θανάτου και επειδή η υπηρεσία μας έχει δεχθεί αρκετά ερωτήματα από τα κατά τόπον έμμισθα Προξενεία, θα θέλαμε να επισημάνουμε τα εξής: Όταν η ταφή πρόκειται να λάβει χώρα στην Ελλάδα, τότε το Προξενείο οφείλει όχι μόνο να συντάξει την πράξη βεβαιώνοντας το γεγονός του θανάτου (όπως συνέβαινε πριν την 1^η/1/2022) αλλά

ταυτόχρονα να συμπεριλάβει εντός της πράξης τα στοιχεία ταφής, η συμπλήρωση των οποίων γίνεται εντός συγκεκριμένων πεδίων της ληξιαρχικής πράξης. Συνεπώς, κατά την σύνταξη της πράξης θανάτου το εκάστοτε Προξενείο πρέπει να είναι ήδη ενήμερο, με έγγραφη υπεύθυνη δήλωση του υπόχρεου προς δήλωση, σχετικά με την ακριβή ημερομηνία, την ώρα και τον τόπο ενταφιασμού. Στην περίπτωση που η ταφή έχει πραγματοποιηθεί ήδη στην αλλοδαπή, τότε η συμπλήρωση των σχετικών πεδίων δεν απαιτείται.

**Η Προϊσταμένη της Διεύθυνσης
Ουρανία Σταυροπούλου**

Κοινοποίηση:

H2 Διεύθυνση Προξενικών Υποθέσεων (με την παράκληση να κοινοποιηθεί άμεσα σε όλα τα έμμισθα και άμισθα Προξενεία)

email: dh2@mfa.gr

Εσωτερική διανομή:

- Ιδιαίτερο γραφείο Υπουργού Εσωτερικών
(επί του Α.Π. 97065/30-12-2021)
- Γραμματεία Υπουργού Εσωτερικών
(επί του Α.Π. 97066/30-12-2021)
- Γενικό Γραμματέα Εσωτερικών και Οργάνωσης
(επί του Α.Π. 97067/30-12-2021)
- Γενικό Διευθυντή Εσωτερικών και Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης
(επί του Α.Π. 97068/30-12-2021)
- Ειδικό Ληξιαρχείο